

**GO TO
BARCOLANA®
FROM SLOVENIA**

GO TO



AVVISO DI VELEGGIATA

Sabato 10 ottobre 2026

COMITATO ORGANIZZATORE

Società Velica di Barcola e Grignano in collaborazione con Tržaški Pomorski Klub – Club Nautico Triestino Sirena e Jadralni Klub Pirat Portorož, con il sostegno dell'Ente Sloveno per il Turismo – I Feel Slovenia.

1. AREA

La veleggiata si svolgerà nel tratto di mare che collega il Litorale Sloveno (SLO) a Trieste (ITA).

2. PROGRAMMA

Sabato 10 ottobre 2026: ore 11.00 partenza dal Golfo di Portorose.

Sabato 10 ottobre 2026: ore 18.00 premiazione della Go To Barcolana From Slovenia a Trieste, Sala Victor de Sabata – Ridotto del Teatro Verdi, Riva Tre Novembre 1.

L'Organizzazione si riserva la facoltà, a proprio insindacabile giudizio, di modificare le indicazioni illustrative della veleggiata "Go To Barcolana From Slovenia", impegnandosi a darne tempestiva comunicazione.

3. REGOLAMENTI

La manifestazione sarà disciplinata in base a:

- Norme Internazionali per Prevenire gli Abbordi in Mare (NIPAM – COLREG 1972 – IRPCS);
- dotazioni di sicurezza come da norme di legge per la navigazione da diporto;
- le presenti disposizioni per la manifestazione;
- comunicazioni del Comitato Organizzatore.

In caso di contrasto tra i predetti regolamenti avranno prevalenza le presenti disposizioni per la manifestazione, che integrano le Norme per Prevenire gli Abbordi in Mare (NIPAM – COLREG 1972 – IRPCS).

Tutte le imbarcazioni devono rispettare le normative vigenti emanate dalle Autorità Marittime competenti. In caso di discrepanze tra questo Avviso e le normative citate prevarranno queste ultime.

Il presente documento è redatto in lingua slovena ed italiana. In caso di incongruenze prevarrà la lingua slovena.

4. AMMISSIONE

La manifestazione è aperta alle imbarcazioni che soddisfino i criteri espressi dal Bando di Regata della Regata Coppa d'Autunno – Barcolana 58 e che si siano già iscritte alla stessa. Le imbarcazioni saranno divise in gruppi omogenei come qui sotto dettagliato:

Categorie	LFT	Categorie	LFT
MEGA YACHT	da 24.01 m in poi	SUPER MAXI	da 19.01 a 24.00 m
MAXI	da 16.01 a 19.00 m	O	da 13.51 a 16.00 m
I	da 12.01 a 13.50 m	II	da 11.11 a 12.00 m
III	da 10.26 a 11.10 m	IV	da 9.41 a 10.25 m
V	da 8.46 a 9.40 m	VI	da 7.71 a 8.45 m
VII	da 7.11 a 7.70 m	VIII	da 6.46 a 7.10 m
IX	fino a 6.45 m		

Per la determinazione dei gruppi o di un possibile raggruppamento farà fede la LFT (Lunghezza Fuori Tutto) dichiarata nella licenza di navigazione o da altra documentazione probante in tal senso per i natanti.

Il Comitato Organizzatore si riserva di accorpate una o più categorie se queste non avessero almeno 3 imbarcazioni. Il Comitato Organizzatore si riserva il diritto, a proprio insindacabile giudizio, di non accettare un'iscrizione per motivi di sicurezza.

5. ISCRIZIONI

Le iscrizioni saranno fatte on line a partire dal 16 settembre 2026 e fino alle ore 9.00 di sabato 10 ottobre 2026, sul sito della manifestazione al link <https://www.barcolana.it/it/in-mare/go-to-barcolana-from-slovenia>, comunicando tutti i dati identificativi dell'imbarcazione e dell'equipaggio e allegando obbligatoriamente la conferma di iscrizione alla Regata Coppa d'Autunno – Barcolana 58.

Non è prevista alcuna quota di iscrizione.

Tutte le iscritte dovranno obbligatoriamente dotarsi della bandiera identificativa della veleggiata "Go To Barcolana From Slovenia", che sarà consegnata a tutte le imbarcazioni iscritte in prossimità della linea di partenza da un apposito battello del Comitato Organizzatore dalle ore 9.30 di sabato 10 ottobre 2026. La bandiera identificativa dovrà essere fissata obbligatoriamente sullo strallo di poppa dell'imbarcazione e mantenuta bene in vista per tutta la durata della manifestazione e nell'ormeggio nel Porto di Trieste.

6. VERIFICA DELLE CARATTERISTICHE DICHIARATE DELLA BARCA

L'ammissibilità delle imbarcazioni ed il loro collocamento nei vari gruppi sarà decisa dal Comitato Organizzatore, che potrà verificare, quando lo riterrà opportuno, l'esatta corrispondenza dei dati dichiarati.

7. AVVISI AI CONCORRENTI

Al momento del perfezionamento dell'iscrizione è obbligatorio che gli Armatori comunichino il proprio numero di telefono cellulare, che dovrà essere sempre acceso durante tutta la manifestazione per consentire eventuali urgenti comunicazioni.

8. COMUNICAZIONI

Tutte le comunicazioni radio avverranno sul canale 17 VHF o tramite cellulare al numero +39 338 937 9513.

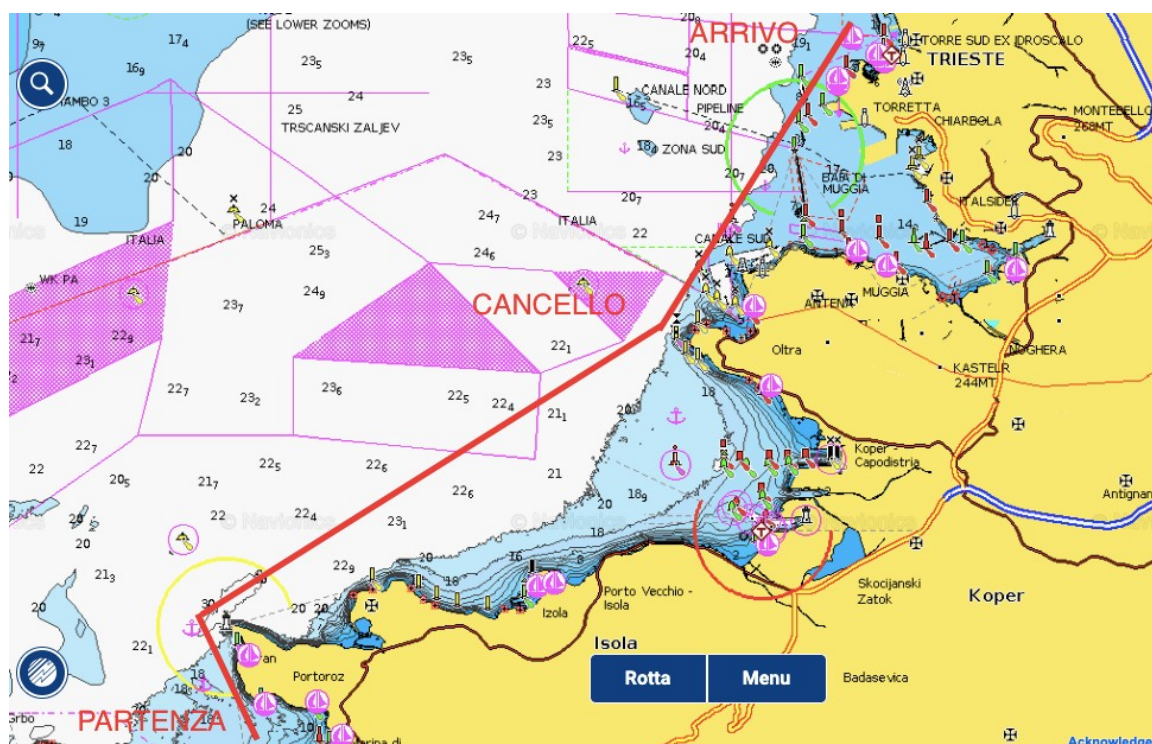
9. PUBBLICITÀ

Nessuna restrizione, purché non in contrasto con l'eventuale Sponsor della Manifestazione. Il Comitato Organizzatore potrà vietare l'esposizione di qualsiasi tipo di pubblicità a suo insindacabile giudizio.

10. CORRETTO NAVIGARE

Una barca ed il suo armatore devono navigare nel rispetto dei principi di sportività e correttezza.

ALLEGATO A PARTENZA – CANCELLO – ARRIVO



11. PERCORSO

Il percorso è come da Allegato A e prevede un cancello intermedio nei pressi di Punta Grossa.

11.1 Linea di partenza: nel Golfo di Portorose, tra la linea congiungente una boa arancione e l'asta con bandiera arancione posta sul battello del Comitato Organizzatore, alle ore 11.00 di sabato 10 ottobre 2026. Le coordinate indicative della zona di partenza sono 45°30.790'N 13°33.625'E.

Alla partenza il battello del Comitato Organizzatore andrà lasciato a dritta e la boa arancione a sinistra. La procedura di partenza seguirà le seguenti regole:

- 10 minuti prima della partenza sarà issata una bandiera GIALLA, possibilmente accompagnata da segnale acustico e avviso a mezzo radio;
- 5 minuti prima della partenza sarà issata la bandiera BIANCA, possibilmente accompagnata da segnale acustico e avviso a mezzo radio;

– alla partenza saranno ammainate le bandiere GIALLA e BIANCA, accompagnate possibilmente da segnale acustico e avviso a mezzo radio.

11.2 Linea di arrivo: nel Golfo di Trieste, come da Allegato B, la linea di arrivo sarà composta dalla linea congiungente due boe gialle posizionate nelle acque antistanti la diga vecchia del Porto di Trieste, indicativamente a 200 metri a largo dal faro del molo “Fratelli Bandiera” (LNI Trieste). La linea di arrivo sarà tolta dopo l’ultimo arrivato, ma non più tardi delle ore 15.30 di sabato 10 ottobre 2026.

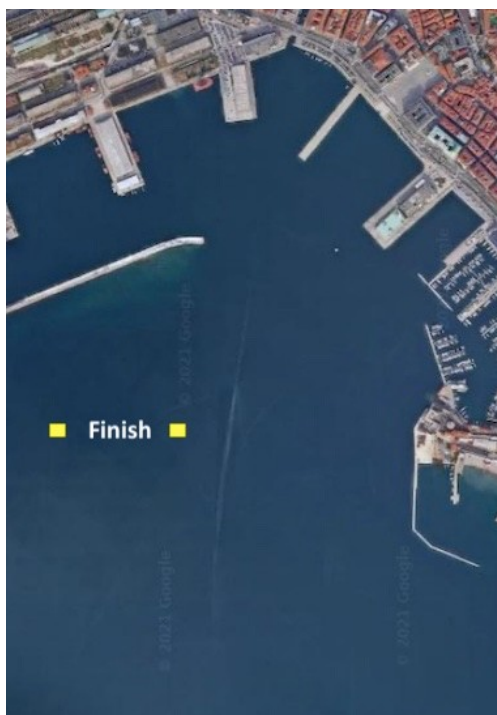
11.3 Le imbarcazioni devono passare il cancello costituito da due boe cilindriche gialle presso Punta Grossa; le imbarcazioni che sono passate tra il cancello e che non hanno tagliato la linea di arrivo di Trieste entro il tempo limite saranno comunque poste in classifica, basandosi sull’ordine di passaggio tra il cancello, in coda all’ultimo arrivato alla linea di arrivo.

Le coordinate del cancello sono le seguenti:

Boa 1 45°35.562’N 13°41.797’E

Boa 2 45°35.522’N 13°41.861’E

ALLEGATO B ARRIVO



11.4 All’arrivo le imbarcazioni dovranno esporre obbligatoriamente sullo strallo di poppa la bandiera identificativa della veleggiata “Go To Barcolana From Slovenia” e dovranno comunicare l’ora di arrivo al numero +39 338 937 9513.

È obbligatorio per chi si ritira di comunicarlo al Comitato Organizzatore e di riceverne conferma, o sul canale radio VHF della manifestazione o per telefono al numero +39 338 937 9513.

12. PREMI

Le classifiche verranno stilate in base al tempo totale della veleggiata, così calcolato: tempo totale in minuti tra la partenza e l'arrivo passando per il cancello.

Le premiazioni avranno luogo sabato 10 ottobre 2026 alle ore 18.00 alla Sala Victor de Sabata del Ridotto del Teatro Verdi a Trieste (Riva Tre Novembre 1) e in tale occasione verrà consegnata la sacca all'armatore.

Verrà premiato il primo classificato di ogni categoria. Al primo assoluto verrà assegnato il Trofeo Challenge "Go To Barcolana From Slovenia".

13. ACCETTAZIONE DELLE REGOLE

Nel partecipare ad una manifestazione velica del diporto organizzata nel rispetto delle presenti disposizioni, ogni partecipante e proprietario di barca acconsente:

- (a) ad assoggettarsi incondizionatamente, senza possibilità di ricorso, al rispetto delle presenti disposizioni;
- (b) ad accettare le decisioni assunte dal Comitato Organizzatore relative ad ogni questione sorgente dalle presenti disposizioni;
- (c) a non ricorrere ad altra Corte o Tribunale relativamente alle decisioni assunte dal C.O.

14. SICUREZZA

Ogni imbarcazione deve avere a bordo le dotazioni di sicurezza previste dalla Normativa vigente. Spetta ad ogni partecipante la responsabilità personale di indossare un mezzo di galleggiamento individuale adatto alle circostanze. Una barca deve dare tutto l'aiuto possibile ad ogni persona o naviglio in pericolo.

15. RESPONSABILITÀ

I concorrenti partecipano alla manifestazione a loro proprio rischio e pericolo e sotto la propria personale responsabilità. Ciascuna imbarcazione e per essa l'armatore od un suo rappresentante sarà il solo responsabile della decisione di partire o di continuare la navigazione. Gli Organizzatori declinano ogni responsabilità per danni che potrebbero subire le persone o le cose, sia in terra che in mare, in conseguenza della partecipazione alla manifestazione. L'armatore è l'unico responsabile della sicurezza della propria imbarcazione e della rispondenza delle dotazioni di bordo alle esigenze della navigazione d'altura e della salvaguardia delle persone imbarcate e dei naviganti in genere.

16. DECISIONE DI PARTECIPARE ALLA MANIFESTAZIONE

Una barca e per essa l'armatore o lo skipper è la sola responsabile di decidere di partecipare o meno alla manifestazione e/o di continuarla. Gli stessi, nel partecipare alla manifestazione, confermano di essere a conoscenza:

- dei pericoli, anche gravi, a cose e persone che possano derivare dalla partecipazione alla manifestazione stessa;
- che il Comitato Organizzatore non dispone di mezzi di assistenza o di supporto o di sistemi di monitoraggio messi a disposizione dei partecipanti durante tutto lo svolgimento della manifestazione.

Il Comitato Organizzatore

OBVESTILO ZA PRIREDITEV NA MORJU

Sobota, 10. oktobra 2026

ORGANIZATORJI

Società Velica di Barcola e Grignano v sodelovanju s Tržaškim Pomorskim Klubom – Club Nautico Triestino Sirena in Jadrlnim Klubom Pirat Portorož, ob podpori Slovenske turistične organizacije – I Feel Slovenia.

1. PRIZORIŠČE

Regata se bo odvijala na morskem območju, ki povezuje slovensko obalo (SLO) z Trstom (ITA).

2. PROGRAM

Sobota, 10. oktobra 2026: ob 11.00 štart iz Portoroškega zaliva.

Sobota, 10. oktobra 2026: ob 18.00 nagrajevanje Go To Barcolana From Slovenia v Trstu, v dvorani Victor de Sabata – Ridotto del Verdi (Riva Tre Novembre 1 / Trg Giuseppe Verdi 1).

Organizatorji si pridržujejo pravico, da po lastni presoji spremenijo navodila za prireditev »Go To Barcolana From Slovenia«. Spremembe bodo objavljene pravočasno.

3. PRAVILA

Regata bo potekala v skladu z naslednjimi pravili:

- Mednarodna pravila za izogibanje trčenju na morju (NIPAM – COLREG 1972 – IRPCS);
- varnostna oprema po pravnih predpisih za rekreacijsko čolnarjenje;
- določbe te prireditve;
- sporočila organizacijskega odbora.

V primeru nasprotja med temi predpisi prevladajo določbe za to prireditev, ki vključujejo pravila za izogibanje trčenju na morju (NIPAM – COLREG 1972 – IRPCS).

Vse jadrnice morajo spoštovati predpise pristojnih pomorskih oblasti. V primeru neskladja med določbami prireditve in navedenimi predpisi prevladajo slednji.

Obvestilo prireditve je napisano v slovenščini in italijanščini. V primeru neskladnosti prevlada slovenski jezik.

4. PRIJAVA

Prireditev je odprta za vse jadrnice, ki izpolnjujejo kriterije razpisa regate Coppa d'Autunno – Barcolana 58 in ki so že prijavljene na regato. Jadrnice bodo razvrščene v naslednje homogene skupine:

Kategorije	LFT	Kategorije	LFT
MEGA YACHT	od 24.01 m dalje	SUPER MAXI	od 19.01 do 24.00 m
MAXI	od 16.01 do 19.00 m	O	od 13.51 do 16.00 m
I	od 12.01 do 13.50 m	II	od 11.11 do 12.00 m
III	od 10.26 do 11.10 m	IV	od 9.41 do 10.25 m
V	od 8.46 do 9.40 m	VI	od 7.71 do 8.45 m
VII	od 7.11 do 7.70 m	VIII	od 6.46 do 7.10 m
IX	do 6.45 m		

Za definiranje skupin bo veljala skupna dolžina preko vsega (LOA), zapisana v certifikatu jadrnice ali na drugem veljavnem dokumentu.

Organizacijski odbor si pridržuje pravico do združitve dveh ali več kategorij v primeru, da število prijavljenih ne doseže vsaj treh jadrnic na kategorijo. Organizacijski odbor si pridržuje pravico, da po lastni presoji ne sprejme prijave iz varnostnih razlogov.

5. PRIJAVE

Prijaviti se je treba on line preko spletne strani <https://www.barcolana.it/it/in-mare/go-to-barcolana-from-slovenia> od 16. septembra 2026 dalje in najkasneje do sobote zjutraj, 10. 10. 2026, do 9.00. Prijava mora vsebovati vse podatke o jadrnici in posadki. Obvezno je izpolniti in pripeti prijavo na regato Coppa d'Autunno – Barcolana 58.

Prijava je brezplačna.

Vse prijavljene jadrnice bodo morale obvezno imeti identifikacijsko zastavo regate »Go To Barcolana From Slovenia«. Zastave bo razdeljeval posebno dodeljen čoln v bližini štartne linije, v soboto 10. 10. 2026 od 9.30 ure dalje. Zastava mora biti dobro vidna na krmi jadrnice in tam ostati ves čas trajanja prireditve ter priveza v tržaškem pristanišču.

6. PREVERJANJE PRIJAVLJENE DOLŽINE JADRNIC

Organizacijski odbor bo odločil o sprejetju jadrnic in dodelitvi v skupine. Organizacijski odbor lahko kadarkoli, ko se mu to zdi potrebno, preveri točnost prijavljenih podatkov jadrnice.

7. OBVEŠČANJE

Ob prijavi morajo lastniki jadrnice obvezno sporočiti številko mobilnega telefona, ki bo moral biti dosegljiv ves čas prireditve zaradi morebitnih nujnih obvestil.

8. SPOROČILA

Vsa sporočila bodo potekala na radiu VHF kanalu 17 ali preko telefona na številki +39 338 937 9513.

9. OGLAŠEVANJE

Brez omejitev, pod pogojem, da ni v nasprotju s katerimkoli sponzorjem ali pokroviteljem prireditve. Organizacijski odbor bo lahko po lastni presoji prepovedal kakršnokoli oglaševanje.

10. KOREKTNO JADRANJE

Jadrnica in njen lastnik morata pluti ob spoštovanju načela športnega vedenja in poštenosti.

11. PROGA

Proga bo kot na sliki A in predvideva prehod skozi vrata v bližini Debelega Rtiča.

11.1 Štartna linija: v Portoroškem zalivu, med oranžno bojo in drogom z oranžno zastavo na plovilu regatnega odbora, v soboto 10. 10. 2026 ob 11.00. Približne koordinate štarta so 45°30.791'N 13°33.623'E.

Na štartu morajo jadrnice pustiti plovilo organizacijskega odbora na desni in oranžno bojo na levi strani. Startna procedura bo sledeča:

- 10 minut pred štartom bo dvignjena RUMENA zastava skupaj z morebitnim zvočnim signalom in opozorilom po radiu VHF;
- 5 minut pred štartom bo dvignjena BELA zastava skupaj z morebitnim zvočnim signalom in opozorilom po radiu VHF;
- ob štartu bosta odstranjeni RUMENA in BELA zastava z morebitnim zvočnim signalom in opozorilom po radiu VHF.

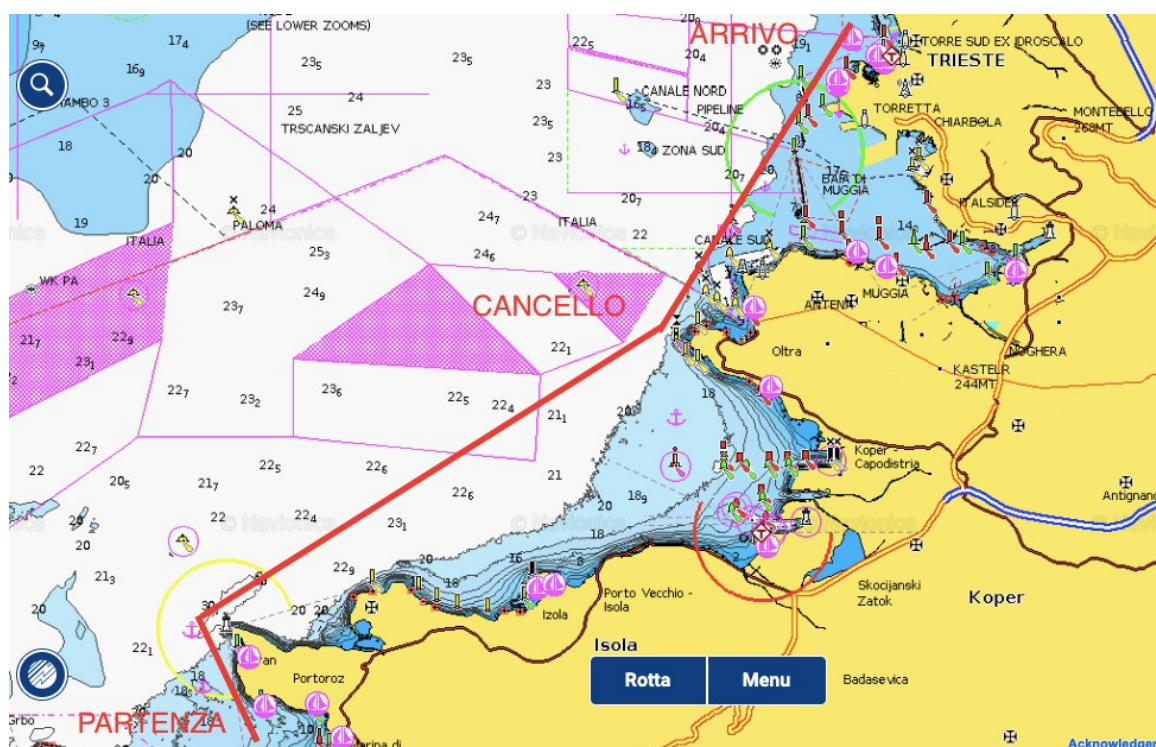
11.2 Ciljna linija je, kot prikazano na sliki B, v Tržaškem zalivu. Linija povezuje dve rumeni boji, postavljeni pred starim valobranom, kot prikazano na sliki. Cilj bo odstranjen po prihodu zadnje jadrnice na cilj ali najkasneje ob 16.00 v soboto, 10. 10. 2026.

11.3 Jadrnice morajo prečkati vrata, katera bosta predstavljali dve rumeni cilindrični boji v bližini Debelega Rtiča. Jadrnice, katere ne bodo prečkale cilja v predvidenem času, bodo razvrščene glede na čas prehoda skozi vrata, za jadrnicami, katere bodo prečkale ciljno linijo v predvidenem času.

Koordinate vrat pred Debelim Rtičem so naslednje:

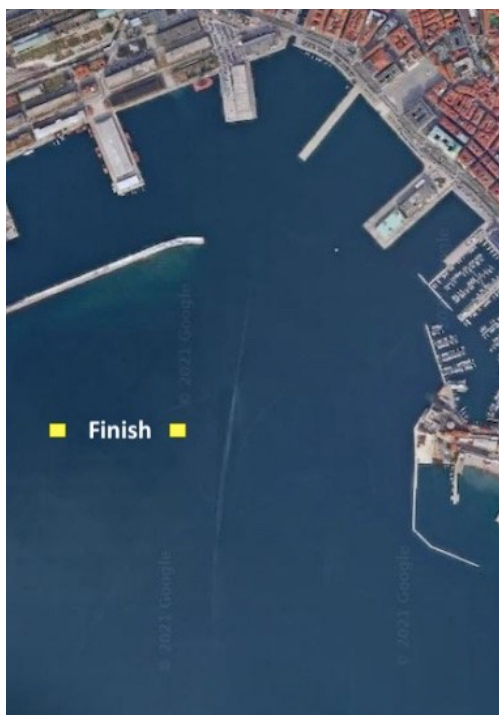
Boja 1 45°35.562'N 13°41.797'E

Boja 2 45°35.522'N 13°41.861'E



Proga: štart – vrata – cilj.

11.4 Na cilju morajo imeti jadrnice na krmi dobro vidno zastavo regate »Go To Barcolana From Slovenia« in bodo morale sporočiti čas prihoda na telefonsko številko +39 338 937 9513. Jadrnica, katera odstopi od regate, mora obvezno obvestiti organizacijski odbor na radiu VHF ali na zgoraj navedeno telefonsko številko.



Ciljna linija v Trstu.

12. NAGRADE

Rezultati bodo izračunani na podlagi skupnega časa regate, ki bo izračunan kot sledi: skupni čas v minutah med štartom in ciljem (in preходом skozi vrata).

Podelitev nagrad bo potekala v soboto 10. 10. 2026 ob 18.00 v Trstu, v dvorani Victor de Sabata – Ridotto del Verdi, ob sprejemu posadk, ki bodo prisotne na regati; ob podelitvi bodo razdeljene torbe za lastnika jadrnice. Nagrajeni bodo zmagovalci vsake skupine. Prva jadrnica bo prejela prehodni pokal challenge »Go To Barcolana From Slovenia«.

13. UPOŠTEVANJE PRAVIL

Vsi udeleženci regate rekreativnega značaja sprejmejo sledeče:

- (a) da brezpogojno spoštujejo, brez možnosti pritožbe, tukajšnje določbe;
- (b) da sprejmejo vse odločitve organizacijskega odbora v zvezi s katerokoli zadevo, vezano na tukajšnje določbe;
- (c) da se ne poslužujejo kateregakoli drugega sodišča v zvezi z odločitvami organizacijskega odbora.

14. VARNOST

Vsaka jadrnica mora imeti varnostno opremo po veljavnih zakonskih določbah. Vsak udeleženec se sam odloča, če bo imel na sebi rešilni jopič. Vse jadrnice morajo nuditi pomoč osebam ali drugim jadrnicam v nevarnosti.

15. ODGOVORNOST

Udeleženci regate sodelujejo popolnoma na lastno odgovornost. Organizatorji ne prevzemajo nobene odgovornosti za materialno škodo ali telesne poškodbe, ki bi nastale v kakršnikoli zvezi z regato, bodisi pred, med ali po regati. Na podlagi sposobnosti, jakosti vetra, stanja morja, vremenske napovedi in drugih faktorjev se morajo udeleženci odločiti, ali bodo štartali oziroma nadaljevali regato.

Lastnik jadrnice je edini odgovoren za varnost na svoji jadrnici. Preveriti mora, da je varnostna oprema primerna plovbi na odprtem morju ter usklajena s številom vkrcanih.

16. UDELEŽBA NA LASTNO ODGOVORNOST

Za vsako jadrnico je odgovoren lastnik ali skipper, ki mora izjaviti:

- da se zaveda nevarnosti, tudi hujših, ki se lahko pripetijo osebam ali stvarjem;
- da je seznanjen z dejstvom, da organizacijski odbor nima sredstev za pomoč, podporo in nadzornih sistemov med celotnim potekom regate.

Organizacijski Odbor

